



Логотип CE на продуктах указывает, что они отвечают основным требованиям всех соответствующих директив.

Вы можете загрузить декларацию о соответствии со следующего веб-сайта:

www.alcatel-business.com

Декларация о соответствии нормативам Федеральной Комиссии Связи США (FCC)

Данное оборудование было протестировано и задекларировано в соответствии с ограничениями, касающимися цифровых устройств класса B, в соответствии с подразделом J раздела 15 правил Федеральной комиссии связи (FCC).

Эти положения направлены на обеспечение надлежащей защиты от вредных помех при использовании устройства в коммерческой среде. Данное оборудование генерирует, использует и излучает радиочастотную энергию, и в случае нарушения инструкций данного руководства, может вызвать помехи радиосвязи. Использование данного оборудования в жилых районах может вызывать вредные помехи, материальную и личную ответственность за которые полностью несет пользователь.

Окружающая среда



Этот символ означает, что отработавший электронный прибор следует утилизировать отдельно и не смешивать с бытовыми отходами. Европейский Союз внедрил специальную систему сбора и переработки, за которую отвечают производители.

Этот прибор был разработан и изготовлен с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно. Электрические и электронные приборы могут содержать компоненты, необходимые для полноценной работы системы; однако последние могут представлять опасность для здоровья и окружающей среды в случае ненадлежащей переработки или утилизации. Поэтому не выбрасывайте отработавший прибор вместе с бытовыми отходами. Если вы являетесь владельцем прибора, вы должны сдать его в соответствующий местный пункт сбора или оставить его продавцу при покупке нового прибора.

(а) — Если вы опытный пользователь, следуйте указаниям вашего поставщика.

(б) — Если прибор был взят в аренду или передан вам на хранение, обратитесь к поставщику услуг.

Пожалуйста, помогите нам защитить окружающую среду, в которой мы живем!

Уведомление об авторских правах и товарных знаках

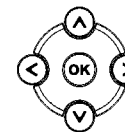
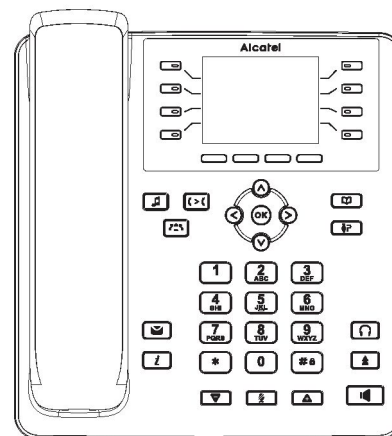
Авторские права ©2017 ATLINKS. Все права защищены. ATLINKS оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики своей продукции без предварительного уведомления, с целью технического усовершенствования или соответствия новым правилам.

Alcatel является торговой маркой компании Nokia и используется по лицензии компанией ATLINKS.

Модель: SP2503/SP2503G
A/W №: 10001758 Ред. 1 (АН)
Напечатано в Китае



**SP2503/SP2503G
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



Индикатор новых сообщений

Линия/многофункциональные клавиши

Клавиша перемещения вверх
Быстрый доступ к журналу вызовов

Клавиша перемещения вниз
Быстрый доступ к меню «Статус»

Клавиши перемещения влево и вправо

Клавиша подтверждения
Доступ к главному меню

Функциональные клавиши

Клавиша удержания/возобновления вызова

Перевод

Конференц-связь

Тел. книга

Доступ к журналу вызовов

Доступ к голосовой почте

Клавиша состояния

Клавиша активации гарнитуры

В режиме ожидания: выключение звонка

В режиме связи: выключение/включение микрофона

Доступ к списку повторного набора


Включить/выключить громкую связь




Описание значков дисплея

	В режиме громкой связи		Новые сообщения голосовой почты
	В режиме гарнитуры		Переадресация вызова включена
	В режиме трубки		Режим «Не беспокоить» включен
	Микрофон отключен		Пропущенный вызов(ы)
	Звонок выключен		Входящий вызов
	Вызов на удержании		Исходящий вызов
	Автоответчик включен		Вызов с функцией HD-аудио
	Отсутствует подключение к сети Интернет (мигает)		Вызов с функцией шифрования голоса
	Клавиатура заблокирована		



Веб-интерфейс телефона

1. Нажмите клавишу  для проверки IP-адреса телефона или клавишу **Menu > 1 Status > 2 IP**.
2. Откройте веб-браузер на вашем компьютере. Введите http:// и IP-адрес в адресной строке и подтвердите.
3. Логин и пароль администратора по умолчанию «admin/admin».
4. Минимальная конфигурация — SIP-аккаунт. Для получения более подробной информации см. Руководство администратора.



Установка языка

- Нажмите клавишу **Menu** функциональные клавиши **> 3 Settings > 1 Basic Settings > 7 Language**.
- Выберите требуемый язык и нажмите клавишу .



Выполнение вызова


- **Предварительный набор:** введите номер и снимите трубку.
- **Прямой набор:** снимите трубку и введите номер телефона.
- **Громкая связь:** введите номер и нажмите клавишу  или наоборот.
- **Гарнитура:** введите номер и нажмите клавишу  или наоборот.

Прием вызова



- **С помощью трубки** снимите трубку.
- **С помощью гарнитуры:** нажмите клавишу .
- **С помощью громкой связи:** нажмите клавишу .

Удержание вызова

- Нажмите клавишу  или функциональную клавишу **Hold**. Чтобы повторить вызов, повторно нажмите клавишу  или функциональную клавишу **Resume**.







Примечание: при нескольких активных вызовах выберите требуемый вызов с помощью клавиш навигации,  а для удержания или возобновления вызова используйте соответствующие функциональные клавиши."

3-сторонняя конференц-связь




1. Когда 1-й абонент будет на линии, нажмите клавишу  или функциональную клавишу **Conf**, и 1-й абонент будет переведен на удержание.
2. Затем наберите номер 2-го абонента.
3. После того, как 2-й вызов будет установлен, нажмите клавишу  или функциональную клавишу **Conf** для настройки конференции.

Перевод вызова

Принятая переадресация вызова:

1. Во время активного разговора нажмите клавишу    или функциональную клавишу **Transfer** и вызов будет переведен на удержание.
2. Наберите второй номер.
3. После ответа на вызов для завершения операции нажмите клавишу    или функциональную клавишу **Transfer**.

Слепая переадресация вызова:

1. Во время активного разговора нажмите функциональную клавишу **Transfer** и вызов будет переведен на удержание.
2. Затем повторно наберите номер 2-го абонента и нажмите клавишу    или функциональную клавишу **Transfer**.





Блокировка клавиатуры

- Выполните длительное нажатие клавиши **# 6** для блокировки клавиатуры.
- Для разблокировки введите PIN-код (по умолчанию 123)

Переадресация вызова




1. Нажмите клавишу **Menu > 2 Features > 1 Call Forward**.
2. Выберите линию, тип переадресации, введите номер получателя, его статус и нажмите клавишу **Save**.

СПИСОК ВЫЗОВОВ


1. Нажмите клавишу , клавишу перемещения вверх или клавишу **Menu > 6 Call Logs > 1 Local Call Logs**.
2. Для перемещения по списку используйте клавиши .
3. Чтобы набрать номер, нажмите функциональную клавишу **Dial** или снимите трубку и нажмите клавиши  или .

Тел. книга


Доступ к телефонной книге:

1. Нажмите клавишу  или функциональную клавишу **Dir**.
 2. Выберите **Contacts** или другую тел. книгу.
- Чтобы набрать номер, нажмите функциональную клавишу **Dial** либо снимите трубку или нажмите клавишу , или клавишу .

Добавить новую запись:

1. Нажмите клавишу  или функциональную клавишу **Dir > 1 Contacts > Press Add**.
2. Введите имя, номер и нажмите функциональную клавишу **Save**.

Функция быстрого набора номера

Чтобы добавить номер для быстрого набора (1-9, 0): нажмите клавишу  или клавишу **Dir > 6 Speed dial**. Выберите клавишу и с помощью **Edit** введите имя, номер, учетную запись и нажмите клавишу **Save**.

Для набора номера нажмите цифру от 1 до 9 или 0, после чего отобразится имя номера быстрого набора. Нажмите клавишу **Dial** или продолжите набор номера в стандартном режиме.

Программируемые клавиши




Программирование клавиш DSS:

1. Вы можете настроить клавиши с обеих сторон дисплея с помощью веб-интерфейса телефона, или
2. Вы можете нажать любую из свободных клавиш, выбрать функцию, значение, имя клавиши и нажать клавишу **Save**, или
3. Войдите в меню **Menu > 3 Settings > 1 Basic Settings > 1 Keyboard > 1 DSS Key settings**. Выберите клавишу, функцию и при необходимости значение, и нажмите клавишу **Save**.

Программирование других клавиш:

1. Также вы можете настроить функции быстрого доступа для клавиш навигации и отображение функциональных клавиш в режиме ожидания.
2. Для этого войдите в **Menu > 3 Settings > 1 Basic Settings > 1 Keyboard**, выберите настраиваемый элемент, установите необходимое значение и нажмите клавишу **Save**.


Функция повторного набора

1. Нажмите клавишу , выберите требуемый вызов и нажмите функциональную клавишу **Dial** либо снимите трубку или нажмите клавишу  или клавишу .

Режим «Не беспокоить»

1. Нажмите функциональную клавишу **DND** или клавишу **Menu > 2 Features > 5 DND**.
2. Выберите линию, статус и нажмите функциональную клавишу **Save**.

Голосовая почта

1. Для доступа к голосовой почте нажмите клавишу , после чего отобразится количество сообщений, если данная функция поддерживается вашим сервером или АТС.
2. Для совершения вызова выберите линию и нажмите клавишу **Dial**.

Справжнім компанія ATLINKS заявляє, що типрадіообладнання Alcatel SP2502 RU/SP2503 RU/SP2503G RU/SP2505G RU відповідає Технічному регламенту радіообладнання. Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою www.alcatel-home.com

Імпортер в Україну - ТОВ "МТІ"
Адреса: бульв. Лесі Українки, 4, м. Київ, 01023, Україна. Тел.: +38 044 207 4061

Організація щодо прийняття претензій на території України
Постачальник: ТОВ "МТІ"
Адреса: бульв. Лесі Українки, 4, м. Київ, 01023, Україна. Тел.: +38 044 207 4061

Довкілля



Цей символ означає, що відпрацьований електронний прилад слід утилізувати окремо і не змішувати з побутовими відходами. Європейський Союз запровадив спеціальну систему збору і переробки, за яку відповідають виробники.

Цей прилад був розроблений і виготовлений з використанням високоякісних матеріалів і компонентів, які можуть бути перероблені і використані повторно.

Електричні і електронні прилади можуть містити компоненти, необхідні для повноцінної роботи системи; проте останні можуть становити небезпеку для здоров'я і навколишнього середовища в разі неналежної переробки або утилізації. Тому не викидайте відпрацьований прилад разом з побутовими відходами. Якщо ви є власником приладу, ви повинні здати його до відповідного місцевого пункту збору або залишити його продавцеві при покупці нового приладу.

- (а) - Якщо ви досвідчений користувач, дотримуйтесь вказівок вашого постачальника.
- (Б) - Якщо прилад був узятий в оренду або переданий вам на зберігання, зверніться до свого постачальника послуг.

Будь ласка, допоможіть нам захистити навколишнє середовище, в якому ми живемо!

Повідомлення про авторські права і товарні знаки

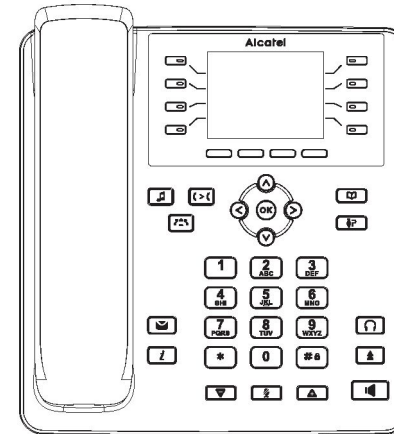
Авторські права ©2017 ATLINKS. Усі права захищено. ATLINKS залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики своєї продукції без попереднього повідомлення, з метою технічного вдосконалення або відповідності новим правилам.

Alcatel є торговою маркою компанії Nokia і використовується за ліцензією компанією ATLINKS.

Модель: SP2503 RU/SP2503G RU
A/W No.: 10001758 Ред.1 (АН)
Надруковано в Китаї

Alcatel

SP2503 RU/SP2503G RU СТИСЛА ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



- Індикатор нових повідомлень
- Лінія/багатофункціональні клавіші
- Клавіша переміщення вгору
Швидкий доступ до журналу викликів
- Клавіша переміщення вниз
Швидкий доступ до меню «Статус»
- Клавіші переміщення вліво і вправо
- Клавіша підтвердження
Доступ до головного меню
- Функціональні клавіші
- Клавіша утримання/відновлення виклику
- Переведення
- Конференц зв'язок
- Тел. книга
- Доступ до журналу викликів
- Доступ до голосової пошти
- Клавіша стану
- Клавіша активації гарнітури
- У режимі очікування: вимкнення дзвінка
- У режимі зв'язку: вимкнення/ввімкнення мікрофона
- Доступ до списку повторного набору
- Включити/виключити гучний зв'язок


Опис значків дисплея

	У режимі гучного зв'язку		Нові повідомлення голосової пошти
	У режимі гарнітури		Переадресація виклику ввімкнена
	У режимі трубки		Режим «Не турбувати» ввімкнено
	Мікрофон відключений		Пропущений виклик (и)
	Дзвінок вимкнений		Вхідний дзвінок
	Виклик на утриманні		Вихідний виклик
	Автовідповідач ввімкнено		Виклик з функцією HD-аудіо
	Відсутнє підключення до мережі Інтернет (блимає)		Виклик з функцією шифрування голосу




Клавіатура заблокована



Веб-інтерфейс телефону

1. Натисніть  для перевірки IP-адреси телефону або клавішу **Menu > 1 Status > 2 IP**.
2. Відкрийте веб-браузер на вашому комп'ютері. Введіть <http://> і IP-адресу в адресному рядку і підтвердіть.
3. Логін і пароль адміністратора за замовчуванням «admin/admin».
4. Мінімальна конфігурація — SIP-акаунт. Для отримання більш докладної інформації див. Інструкцію адміністратора на веб-сайті за такою адресою www.alcatel-home.com.



Встановлення мови

- Натисніть **Menu**, функціональні клавіші > **3 Settings > 1 Basic Settings > 7 Language**.
- Виберіть потрібну мову і натисніть клавішу .



Виконання виклику


- **Попередній набір**: введіть номер і зніміть трубку.
- **Прямий набір**: зніміть трубку і введіть номер телефону.
- **Гучний зв'язок**: введіть номер і натисніть клавішу  або навпаки.
- **Гарнітура**: введіть номер і натисніть клавішу  або навпаки.

Прийом виклику



- **За допомогою трубки**: зніміть трубку.
- **За допомогою гарнітури**: натисніть клавішу .
- **За допомогою гучного зв'язку**: натисніть клавішу .

Утримання виклику

- Натисніть клавішу  або функціональну клавішу **Hold**. Щоб повторити виклик, повторно натисніть клавішу  або функціональну клавішу **Resume**.





Примітка: при кількох активних викликах, виберіть необхідний виклик за допомогою клавіш навігації , а для утримання або відновлення виклику використовуйте відповідні функціональні клавіші.

3-сторонній конференц-зв'язок



1. Коли 1-й абонент буде на лінії, натисніть клавішу  або функціональну клавішу **Conf**, і 1-й абонент буде переведений на утримання.
2. Потім наберіть номер 2-го абонента.
3. Після того, як 2-й виклик буде встановлено, натисніть клавішу  або функціональну клавішу **Conf** для налаштування конференції.

Переведення виклику

Прийнята переадресація виклику:

1. Під час активного дзвінка, натисніть клавішу  >  або функціональну клавішу **Transfer** і дзвінок буде поставлено на утримання.
2. Наберіть другий номер.
3. Після відповіді на виклик для завершення операції натисніть клавішу  >  або функціональну клавішу **Transfer**.

Сліпа переадресація виклику:

1. Під час активного дзвінка, натисніть функціональну клавішу **Transfer** і дзвінок буде поставлено на утримання.
2. Потім повторно наберіть номер 2-го абонента і натисніть клавішу  >  або функціональну клавішу **Transfer**.





Блокування клавіатури

- Виконайте тривале натискання клавіші **# 0** для блокування клавіатури.
- Для розблокування введіть PIN-код (за замовчуванням 123)

Переадресація виклику




1. Натисніть клавішу **Menu > 2 Features > 1 Call Forward**.
2. Виберіть лінію, тип переадресації, введіть номер одержувача, його статус і натисніть клавішу **Save**.

Список викликів


1. Натисніть клавішу , клавішу переміщення вгору або клавішу **Menu > 6 Call Logs > 1 Local Call Logs**.
2. Для переміщення по списку використовуйте клавіші .
3. Щоб набрати номер, натисніть функціональну клавішу **Dial** або зніміть трубку і натисніть клавіші  або .

Тел. книга


Доступ до телефонної книги:

1. Натисніть клавішу  або функціональну клавішу **Dir**.
 2. Оберіть **Contacts** або іншу тел. книгу.
- Щоб набрати номер, натисніть функціональну клавішу **Dial** або зніміть трубку і натисніть клавішу  або .

Додати новий запис:

1. Натисніть клавішу  або функціональну клавішу **Dir > 1 Contacts > Натисніть клавішу Add**.
2. Введіть ім'я, номер і натисніть функціональну клавішу **Save**.

Функція швидкого набору номера

Щоб додати номер для швидкого набору (1-9, 0): натисніть клавішу  або клавішу **Dir > 6 Speed dial**. Виберіть клавішу і за допомогою **Edit** введіть ім'я, номер, обліковий запис і натисніть клавішу **Save**.

Для набору номера натисніть цифру (від 1 до 9 або 0), після чого відобразиться ім'я номера швидкого набору. Натисніть клавішу **Dial** або продовжте набір номера в стандартному режимі.

Програмовані клавіші




Програмування клавіш DSS:

1. Ви можете налаштувати клавіші по обидва боки дисплея за допомогою веб-інтерфейсу телефону, або
2. Ви можете натиснути будь-яку або одну з вільних клавіш, вибрати функцію, значення, ім'я клавіші і натиснути клавішу **Save** або
3. Увійдіть в меню **Menu > 3 Settings > 1 Basic Settings > 1 Keyboard > 1 DSS Key settings**. Виберіть клавішу, функцію і при необхідності значення, і натисніть кнопку **Save**.

Програмування інших клавіш:

1. Також ви можете налаштувати ярлики для клавіш навігації і відображення функціональних клавіш в режимі очікування.
2. Для цього увійдіть в **Menu > 3 Settings > 1 Basic Settings > 1 Keyboard**, виберіть елемент, що необхідно налаштувати, встановіть необхідне значення і натисніть кнопку **Save**.


Функція повторного набору

1. Натисніть , виберіть його і натисніть функціональну клавішу **Dial** або зніміть трубку, або натисніть клавішу  або клавішу .

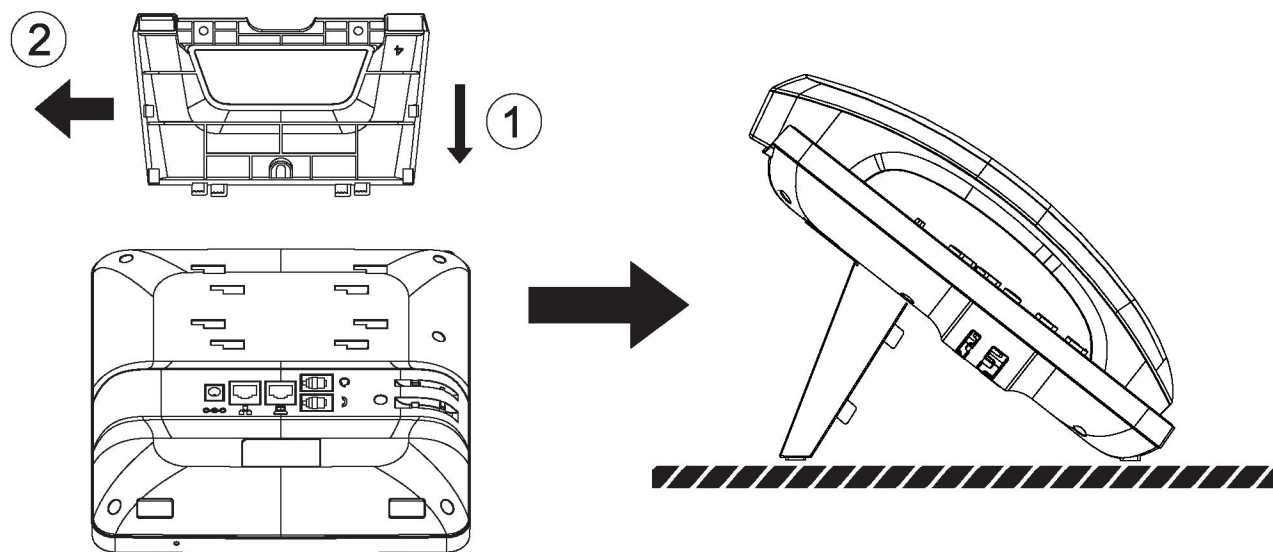
Режим «Не турбувати»

1. Натисніть функціональну клавішу **DND** або клавішу **Menu > 2 Features > 5 DND**.
2. Виберіть лінію, статус і натисніть функціональну клавішу **Save**.

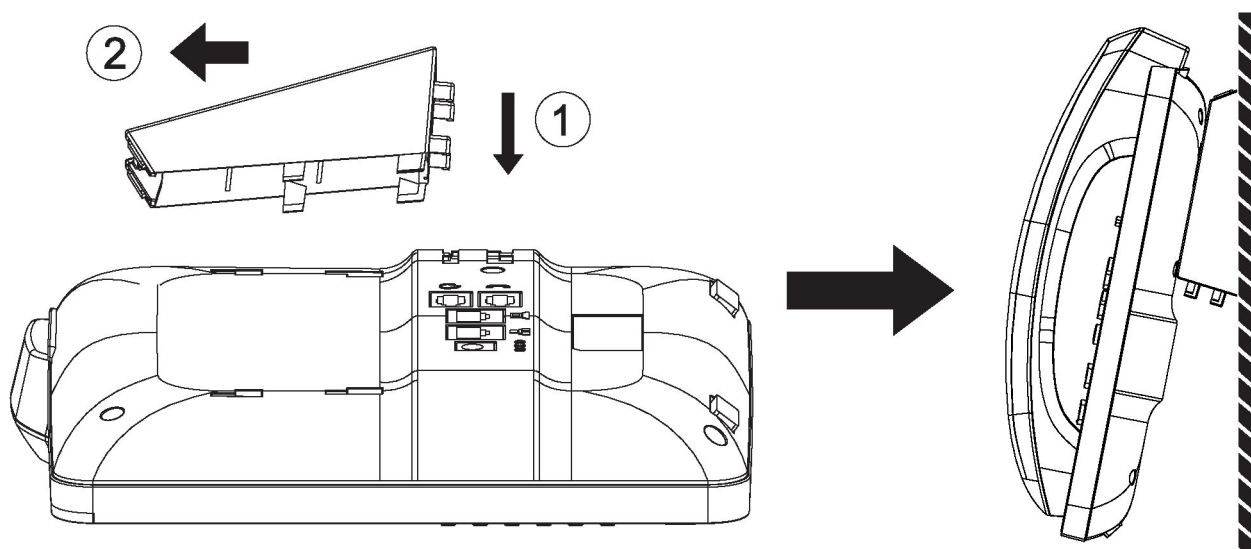
Голосова пошта

1. Для доступу до голосової пошти натисніть клавішу , після чого відобразиться кількість повідомлень, якщо дана функція підтримується вашим сервером або АТС.
2. Для здійснення дзвінка виберіть лінію і натисніть клавішу **Dial**.

Регулировка подставки/Регулювання підставки/Assemblage du socle et réglage de l'inclinaison du téléphone/Instalación de sobremesa/
Ajuste do suporte/Regolazione del piedestallo/Einstellung des Fußständers/Aanpassing van de voetsteun

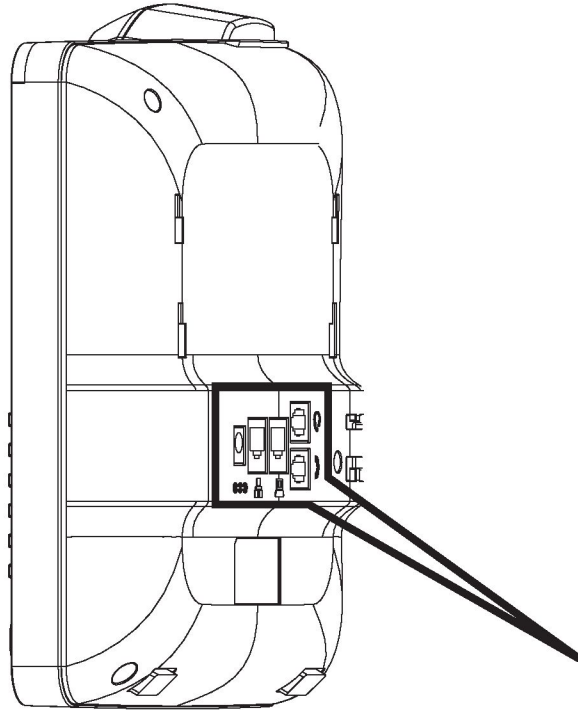


Установка настенного крепления/Встановлення настінного кріплення/Installation murale/Instalación mural/Instalação de
parede/Installazione per montaggio a parete/Wandhalterung Installation/Wandmontage



Телефонные соединения/Телефонні з'єднання/Branchements du téléphone/Conexiones/Ligações do telefone/Collegamenti del

telefono/ Anschlüsse/Telefoonaansluitingen

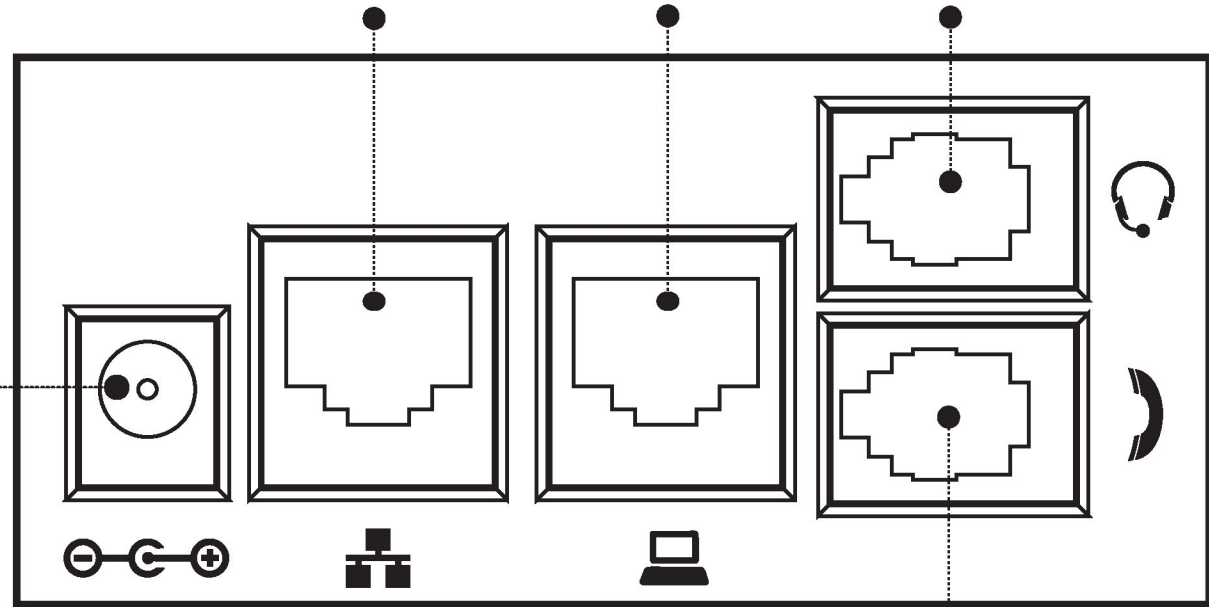


Кабель LAN
 Кабель LAN
 Câble réseau Lan
 Cable de red
 Fio de rede
 Cavo per rete locale
 Lan-Kabel
 LAN-kabel

Подключение к ПК/
 Підключення до ПК/
 Connecteur PC /
 Conexión al PC /
 Ligaçao ao PC /
 Connessione al PC/
 PC-Anschluß/
 PC-aansluiting

Разъем для гарнитуры/
 Роз'єм для гарнітури/
 Prise casque/
 Entrada de cascos/
 Tomada para auscultadores/
 Presa per il cuffie/
 Kopfhörer-Buchse/
 Hoofdtelefoonaansluiting

Источник питания (в случае отсутствия PoE)
 Джерело живлення (в разі відсутності PoE)
 Connecteur d'alimentation électrique
 (en l'absence de câble Ethernet)
 Transformador de Alimentación (si no hay PoE)
 Fonte de alimentação (se não for PoE)
 Alimentazione (se manca la porta d'ingresso PoE)
 Stromversorgung (wenn kein PoE)
 Voeding (indien geen PoE)



Разъем для трубки/
 Роз'єм для трубки/
 Prise cordon/
 Toma del cable/
 Plugue do cabo/
 Spina del cavo/
 Netzstecker/
 Snoerstekker

Модель: SP2503 RU/SP2503G
 RU
 A/W No.: 10001758 Ред.1
 Напечатано в Китае
 Надруковано в Китаї